



Content downloaded/printed from

[HeinOnline](#)

Wed Jul 10 10:06:39 2019

Citations:

Bluebook 20th ed.

Andrea Borroni, Interview with Mr. Andreea Borroni, a Law Professor at the University of International Black Sea, Tbilisi, 2016 R.R.D.A. 122, 132 (2016).

OSCOLA 4th ed.

Andrea Borroni, 'Interview with Mr. Andreea Borroni, a Law Professor at the University of International Black Sea, Tbilisi' (2016) 2016 RRDA 122

McGill Guide 9th ed.

Andrea Borroni, "Interview with Mr. Andreea Borroni, a Law Professor at the University of International Black Sea, Tbilisi" [2016] 2016:11 Revista Romana de Drept al Afacerilor 122.

MLA 8th ed.

Borroni, Andrea. "Interview with Mr. Andreea Borroni, a Law Professor at the University of International Black Sea, Tbilisi." Revista Romana de Drept al Afacerilor, vol. 2016, no. 11, 2016, pp. 122.

APA 6th ed.

Borroni, A. (2016). Interview with mr. andreea borroni, law professor at the university of international black sea, tbilisi. Revista Romana de Drept al Afacerilor, 2016(11), 122.

Chicago 7th ed.

Andrea Borroni, "Interview with Mr. Andreea Borroni, a Law Professor at the University of International Black Sea, Tbilisi," Revista Romana de Drept al Afacerilor 2016, no. 11 (2016): 122

-- Your use of this HeinOnline PDF indicates your acceptance of HeinOnline's Terms and Conditions of the license agreement available [at https://heinonline.org/HOL/License](https://heinonline.org/HOL/License)

-- The search text of this PDF is generated from uncorrected OCR text.

-- To obtain permission to use this article beyond the scope of your license, please use:

[Copyright Information](#)

Use QR Code reader to send PDF to your smartphone or tablet device



Interview with Mr. Andreea Borroni, a law professor at the University of International Black Sea, Tbilisi

WOLTERS KLUWER ROMÂNIA: *Dear Mr Professor Andreea Borroni, first of all we would like to thank you for agreeing to answer these questions – for an interview with Revista Română de Dreptul Afacerilor [Romanian Journal of business law], so that, in the beginning, a brief presentation of your intellectual – both scientific and professional – career would be a very good start...*

Andreea BORRONI: Thank you so much, Mihail for this opportunity.

I have been a Professor at the "Jean Monnet" Department of Political Sciences of the Second University of Naples since 2008, and in 2016 I became law professor at the International Black Sea University of Tbilisi.

I graduated *magna cum laude* with a master's degree in law at the University of Pavia and I earned a PhD in Comparative Law from the University of Trento, an LLM in Comparative Law with all the honors from the Louisiana State University (LSU), and recently I got a *magna cum laude* specialization in Banking Law at the "Niccolò Cusano" University in Rome.

A comparative lawyer is supposed to be a globe trotter and, it seems, I fit the profile since I lived for long period of my life in London (being admitted a *visiteur* Institute of Advanced Legal Studies (IALS), King's College, and London School of Economics), in Lausanne (thanks to the "Van Calker Scholarship" at the Swiss Institute of Comparative Law) in Louisiana (where I was awarded of the "Paul Hebert LSU Law Center Fellowship on the Thesis Track", and the "Rotary Foundation Ambassadorial Scholarship").

The academic activity is a three-pronged kind of work: a law professor must publish, give lectures and get involved in networking to increase his profile and that of the organizations he works for.

As regard the lectures, my field of expertise is Private Comparative Law and International Commercial Law. So, I taught as responsible of the courses at the Second University of Naples (Chinese and far East Countries Law, Transnational Private Law and Circulation of Legal Models, International Exchange Law, and Comparative Law and Geopolitics) and as visiting professor at the University of Trento (How to manage international commercial legal issues), at the University of Siena (EU payment systems), at the Iv. Javakhishvili Tbilisi State University (*European Private Law and International Private Law, Comparative Commercial Law and Investment Law*, International Commercial Contract) and at the International Black Sea University in Tbilisi (International Commercial Law and Arbitration).

Interviu cu domnul Andreea Borroni, profesor de drept la Universitatea Internațională a Mării Negre din Tblisi

WOLTERS KLUWER ROMÂNIA: *Stimate domnule profesor Andreea Borroni, în primul rând dorim să vă mulțumim pentru că ați acceptat să răspundeți acestor întrebări – în vederea unui interviu pentru Revista Română de Drept al Afacerilor, astfel că, pentru început, vă rugăm să ne oferiți o scurtă prezentare a carierei dumneavoastră intelectuale, atât științifică, cât și profesională...*

Andreea BORRONI: Mulțumesc foarte mult, Mihai, pentru această ocazie.

Din anul 2008 sunt profesor la Departamentul de Științe Politice „Jean Monnet” din cadrul *Seconda Università degli Studi di Napoli*, iar în anul 2016 am devenit profesor de drept la Universitatea Internațională a Mării Negre din Tblisi.

Studiile universitare de masterat în drept le-am absolvit cu mențiunea *magna cum laude* la Universitatea din Pavia, iar titlul de doctor l-am obținut în drept comparat la Universitatea din Trento. Am absolvit, de asemenea, un master în domeniul dreptului comparat la Universitatea de stat din Louisiana, iar recent am obținut o specializare în domeniul dreptului bancar *magna cum laude* la Università degli Studi „Niccolò Cusano” din Roma.

Este de presupus că un jurist din domeniul dreptului comparat este permanent în călătorie și se pare că acest profil mi se potrivește, având în vedere că am petrecut o lungă perioadă de timp la Londra [în calitate de *visiteur* la Institute of Advanced Legal Studies (IALS), la King’s College, și la London School of Economics], la Lausanne (mulțumită unei burse „Van Calcker” la Institutul elvețian de drept comparat) și în Louisiana (fiind câștigătorul burselor „Paul Hebert LSU Law Center Fellowship on the Thesis Track” și „Rotary Foundation Ambassadorial Scholarship”).

Activitatea universitară urmează trei direcții de lucru: un profesor de drept trebuie să publice, să predea și să participe în rețele [profesionale] pentru a dezvolta profilul său și cel al entităților pentru care lucrează.

În ceea ce privește cursurile, domeniul meu de specializare este dreptul privat comparat și dreptul comerțului internațional. Așa că am predat cursuri la *Seconda Università degli Studi di Napoli* (dreptul chinezesc și dreptul țărilor din Orientul Îndepărtat, drept privat transnațional și metodologie juridică, dreptul internațional valutar, precum și drept comparat și geopolitică), iar în calitate de profesor invitat la Universitatea din Trento (Cum se gestionează problemele juridice comerciale internaționale), la Universitatea din Siena (sisteme de plăți în UE), la Universitatea de Stat din Tbilisi „Iv. Javakhishvili” (drept european privat și drept internațional privat, drept comercial comparat și dreptul investițiilor, contracte comerciale internaționale) și la Universitatea Internațională a Mării Negre la Tbilisi (drept comercial internațional și arbitraj).

As for the publications, my first field of interest are gambling contracts^[1] and the protection of geographical indications in the eno-gastronomic sector.^[2] Then, just to mention my main works, I shifted towards international commercial issues^[3], Islamic finance, employees' financial participation, and Bitcoins^[4], being the editor also of the "Questioni di diritto industriale", the "Commentary on the Labor Code of Georgia", and "Doing Business in Georgia. A Comprehensive Guide for Investors".

Finally, as far as networking is concerned, I am Member of the Young International Arbitration Group at the London Court of Arbitration, Member of the Italian Society for Research on Comparative Law, Member of the scientific committee of the PhD in "Comparative Law and Integration, Processes" (at the "Seconda Università degli Studi di Napoli"), Member of Juris Diversitas and member of the Scientific Council of Contemporary Private Law Institute (Georgia), Referee for the Italian Ministry of University, Instruction and Research for the evaluation of research projects in the field of comparative law. Then, I belong to the research centers Law and Inclusive Society in Global Context; Multiculturalism and diversity protection and to the Certus Terrae – Centro di Ricerche per la tutela e lo sviluppo di territorio ambiente energia (Research center for the protection and the development of territory, environment, and energy).

And I have been Italian Affiliated Country Expert for the PEPPER IV REPORT for the European Union^[5], and member of the Common core project for the Unification of the Private European Law.

And now, I am here with my University to the Erasmus+ programme "Legal Information Technology Community – LITC", coordinated by the Danubius University of Galati, Romania.

^[1] 2006: Doctorate thesis "I contratti di scommessa in diritto comparato", University of Trento.

2006: Book "Gambling Contracts: Legal Dynamics and Evolutions", Louisiana State University Collection, Baton Rouge, pp. 1-526.

2014: Article: *I contratti di scommessa: osservazioni di diritto comparato*, in G. Mazzei & J. Espartero Casado (eds.), *Problematiche giuridiche e ruolo sociale dello sport – Problemática jurídica y papel social del deporte*, Collana del Dipartimento di Scienze Politiche «Jean Monnet» della Seconda Università degli Studi di Napoli, n. 48, Napoli, E.S.I., pp. 75-155.

2010: "An International Paradigm for Online Gambling", *Gaming Law Review and Economics*, Vol. 14, n. 3, pp. 187-200.

^[2] 2007: Book "Comparative Gastronomy: Cultural and Legal Framework", Shultess, Zurigo, pp. 1-156.

2011: "Juridical profiles of wine market in the European framework", in *Georgian Law Review*, pp. 246-267.

2012: Book: *La protezione delle tipicità agroalimentari. Uno studio di diritto comparato*, ESI, Naples, pp. 1-438.

^[3] 2008: "Neo contractualism and comparative law" published for the Essays in Honor of Saul Litvinoff (ed. Moreteau, Romanach, Zuppi), Baton Rouge, pp. 431-466.

2010: "The Re-Birth of Forum Shopping in the EU and Comparative Juxtapositions in Jurisdictional Approaches", in *Atti e contributi del simposio scientifico internazionale*, vol. I: *Prospettive e modelli della cooperazione di giustizia nel mediterraneo*, pp. 77-144.

2010: "Corporate Inversion: the U.S. Perspective", in *Atti e contributi per il Convegno Digital Properties and Digital Consumers*, 22-23-24 ottobre 2008, G. Piccinelli, G. Mazzei, A. Tisci, (Eds.), ESI, Naples, pp. 233-298.

2014: Article: *Clausola Claims Made: Circolazione Parziale Di Un Modello Nella Responsabilità Civile Italiana*, in *Ianus, Diritto e Finanza, Rivista di Studi Giuridici*, No. 10/2014, pp. 121-147.

2014: Article: *The Good Faith In The CISG From The Spyglass Of Comparative Law*, *Pravni zivot, Journal of the Reports for the Conference of the Kopaonik School of Natural Law*, 12-17 December, 2014, *Journal Pravni zivot*, 2014, pp. 299-317.

2015: Article: "The Network Contract: A Comparative Survey", *Legal Roots – The International Journal of Roman Law, Legal History and Comparative Law*, pp. 1-43.

^[4] Cryptocurrency, created in 2009, stored electronically, which allows a community of users to exchange goods and services between them without recourse to a legal currency

^[5] *Benchmarking of Employee Participation in Profits and Enterprise Results in the Member and Candidate Countries of the European Union* ((ed.) Jens Lowitzsch, Iraj Hashi and Richard Woodward, 2009), at the address: <http://www.eurofound.europa.eu/areas/participationnetwork/pepperreports> (translator's note)

În ceea ce privește publicațiile, principalul meu domeniu de interes vizează contractele de jocuri de noroc^[1] și protecția indicațiilor geografice în domeniile enologic și gastronomic^[2]. Apoi, pentru a menționa principalele mele lucrări, m-am reorientat spre aspectele de comerț internațional^[3], finanțe islamice, participarea financiară a salariaților și „Bitcoin”^[4], fiind, de asemenea, editorul publicațiilor „Questioni di diritto industriale” (Probleme de drept industrial), „Codul muncii din Georgia comentat” și „Mediul de afaceri din Georgia. Ghid complet pentru investitori”.

În cele din urmă, în ceea ce privește apartenența la rețele [profesionale], sunt membru al „Young International Arbitration Group” de la Curtea de Arbitraj din Londra, membru al Societății italiene de cercetare în domeniul dreptului comparat, membru al comitetului științific al acordării titlului de doctor în domeniul dreptului comparat și proceselor de integrare (în cadrul *Seconda Università degli Studi di Napoli*), membru al „Juris Diversitas” și membru al consiliului științific al Institutului de drept privat contemporan (Georgia), referent pentru Ministerul italian al Învățământului, Universității și Cercetării pentru evaluarea proiectelor de cercetare în domeniul dreptului comparat. Apoi, fac parte din centrele de cercetare „Drept și societate incluzivă în context global”, „Multiculturalismul și protecția diversității” și din *Certus Terrae – Centro di Ricerche per la tutela e lo sviluppo di territorio ambiente energia* (Centrul de cercetare pentru protecția și dezvoltarea teritoriului, mediu și energie).

Am fost, de asemenea, expert din Italia pentru raportul „PEPPER IV” pentru Uniunea Europeană^[5], și membru al proiectului „Common core” pentru unificarea dreptului european privat.

În prezent, împreună cu universitatea la care lucrez, voi adera la programul Erasmus + „Legal Information Technology Community – LITC”, coordonat de Universitatea Danubius din Galați, România.

^[1] 2006: Teza de doctorat: „I contratti di scommessa in diritto comparato”, University of Trento.

2006: Volum: „Gambling Contracts: Legal Dynamics and Evolutions”, Louisiana State University Collection, Baton Rouge, pp. 1-526.

2014: Articole: *I contratti di scommessa: osservazioni di diritto comparato*, in G. Mazzei & J. Espartero Casado (eds.), *Problematiche giuridiche e ruolo sociale dello sport – Problemática jurídica y papel social del deporte*, Collana del Dipartimento di Scienze Politiche «Jean Monnet» della Seconda Università degli Studi di Napoli, n. 48, Napoli, E.S.I., pp. 75-155.

2010: „An International Paradigm for Online Gambling”, *Gaming Law Review and Economics*, Vol. 14, n. 3, pp. 187-200.

^[2] 2007: Volumul „Comparative Gastronomy: Cultural and Legal Framework”, Shultess, Zurigo, pp. 1-156.

2011: „Juridical profiles of wine market in the European framework”, in *Georgian law Review*, pp. 246-267.

2012: Volumul: *La protezione delle tipicità agroalimentari. Uno studio di diritto comparato*, ESI, Naples, pp. 1-438.

^[3] 2008: „Neo contractualism and comparative law” published for the Essays in Honor of Saul Litvinoff (ed. Moreteau, Romanach, Zuppi), Baton Rouge, pp. 431-466.

2010: „The Re-Birth of Forum Shopping in the EU and Comparative Juxtapositions in Jurisdictional Approaches”, in *Atti e contributi del simposio scientifico internazionale*, vol. I: Prospettive e modelli della cooperazione di giustizia nel mediterraneo, pp. 77-144.

2010: „Corporate Inversion: the U.S. Perspective”, in *Atti e contributi per il Convegno Digital Properties and Digital Consumers*, 22-23-24 ottobre 2008, G. Piccinelli, G. Mazzei, A. Tisci, (Eds.), ESI, Naples, pp. 233-298.

2014: Article: *Clausola Claims Made: Circolazione Parziale Di Un Modello Nella Responsabilita' Civile Italiana*, in *Ianus, Diritto e Finanza, Rivista di Studi Giuridici*, No. 10/2014, pp. 121-147.

2014: Article: *The Good Faith In The CISG From The Spyglass Of Comparative Law*, *Pravni zivot, Journal of the Reports for the Conference of the Kopaonik School of Natural Law*, 12-17 December, 2014, *Journal Pravni zivot*, 2014, pp. 299-317.

2015: Article: „The Network Contract: A Comparative Survey”, *Legal Roots – The International Journal of Roman Law, Legal History and Comparative Law*, pp. 1-43.

^[4] Unitate de cont virtuală, creată în 2009, stocată pe un suport electronic, ce permite unei comunități de utilizatori să schimbe între ei bunuri și servicii fără a recurge la o monedă legală (n.tr.).

^[5] *Benchmarking of Employee Participation in Profits and Enterprise Results in the Member and Candidate Countries of the European Union* ((ed.) Jens Lowitzsch, Iraj Hashi and Richard Woodward, 2009), la adresa: <http://www.eurofound.europa.eu/areas/participationatwork/pepperreports> (n.tr.).

WKRO: *What are the means to accommodate the academic with the practitioner? Are there any ethical issues liable to hinder the free expression of the academic expression as a consequence of the practitioner's business?*

A.B.: This is a very controversial issue. On the one hand, you cannot forget the practical activity as lawyer because it is one of the best ways to update yourself; on the other, there are two main risks: conflicts of interest (if you are dealing with a topic you usually write about) and neglecting academia, given the profitability of the private profession. I think the best solution could be to have a full time academic formation in the first 15 years of career (so to have solid legal basis) and only in a second moment, share this knowledge in law firms. But, of course, I am only guessing.

WKRO: *Could you please describe the main recent developments in the field of business law in Italy?*

A.B.: Italian law is living an era of deep reforms: from the Job's Act (giving flexibility to the job market – setting aside the flexicurity, indeed), to a bankruptcy reform oriented to limiting the sentences for bankruptcy, and a very incisive Banking law reform granting the Banks the power of acting without resourcing to the judge to enforce their claims and the right of bailing in the owners of bank accounts, obligations and shares. All these reform are almost leading the administration of the Italian legal system in the deregulation.

WKRO: *What are the challenges that international commercial law are facing currently, especially in its relationship with European Union law?*

A.B.: European Community is incredible invasive in its action, both economically and legally speaking.

As far as the legal playing ground is concerned, I believe that EU has the necessity to enact a more restrictive measures in defense of the European products threatened by the competition of the BRICS^[6]. But other challenges are in the implementation in the employment field where the creation a new social Europe through some forms of financial participation is urgently needed – also for retirement purposes and for the enhancing the level of remuneration for the work done – not to forget the necessity to uniform the tax pressure through Europe itself not to create forms of inefficiency and forum shopping^[7].

As regards the Italian approach towards international commercial law, it is deeply influenced by the little economic dimension of most of the companies, by a very limited attitude towards internet technology and by an incredibly high level of taxation. Given these premises, only a few number of businessmen are ready to go abroad, and, maybe, only towards minor markets with low barriers to entrance for the purpose of "doing business".

^[6] Acronym for Brazil, Russia, India, China and South Africa

^[7] In the direction of abusive speculation in the most favorable conditions (economic) inequality generated in European Union (translator's note)

WKRO: Cum împăcați mediul universitar cu cel aferent practicii juridice? Există aspecte etice care împiedică libera exprimare academică ca o consecință a activității practicianului?

A.B.: Aceasta este o problemă foarte controversată. Pe de o parte, nu poți uita activitatea practică de avocat, care este una dintre cele mai bune modalități de a ține la curent; pe de altă parte, există două riscuri majore: conflictul de interese (dacă ai de-a face cu un subiect despre care scrii de obicei) și neglijarea mediului universitar, având în vedere rentabilitatea profesiei private. Cred că cea mai bună soluție ar fi să ai o carieră universitară cu normă întreagă în primii 15 ani de activitate profesională (pentru a dobândi baze solide în drept) și abia ulterior să îți pui cunoștințele la dispoziția cabinetelor de avocatură. Desigur, aceasta este părerea mea.

WKRO: Ați putea descrie principalele evoluții recente în domeniul dreptului afacerilor în Italia?

A.B.: Dreptul italian trăiește o epocă de reforme profunde: începând cu Legea privind ocuparea forței de muncă (care conferă flexibilitate pieței muncii – înlăturând, într-adevăr, flexicuritatea), la o reformare a procedurii falimentului, orientată spre limitarea sancțiunilor pentru faliment, și o reformă foarte incisivă a dreptului bancar, care acordă băncilor puterea de a acționa fără a se adresa judecătorului pentru a-și valorifica cererile și [care reglementează] dreptul de garantare pentru titularii de conturi bancare, de obligațiuni și acțiuni. Toate aceste reforme aproape au condus administrarea sistemului juridic italian la dereglementare.

WKRO: Care sunt dificultățile cu care se confruntă în prezent dreptul comerțului internațional, în special în relația cu dreptul Uniunii Europene?

A.B.: Comunitatea Europeană (*sic!*) este incredibil de invazivă în acțiunea sa, atât din punctul de vedere economic, cât și juridic.

În ceea ce privește domeniul juridic, cred că UE trebuie să adopte măsuri mai restrictive în apărarea produselor europene amenințate de competiția BRICS^[6]. Există însă și alte dificultăți, în punerea în aplicare a domeniului ocupării forței de muncă, în care crearea unei noi Europe sociale prin intermediul unor forme de participare financiară este urgent necesară – de asemenea, pentru sistemele de pensii și pentru creșterea nivelului remunerației pentru munca depusă – să nu uităm necesitatea de a uniformiza presiunea fiscală în Europa pentru a nu se crea forme de ineficiență și „forum shopping”^[7] (*sic!*).

În ceea ce privește abordarea italiană față de dreptul comercial internațional, aceasta este profund influențată de dimensiunea economică mică a majorității companiilor, de o atitudine limitată față de tehnologia internet și de un nivel incredibil de ridicat de impozitare. Având în vedere aceste premise, doar un număr mic de oameni de afaceri sunt gata să plece în străinătate, și, poate, numai spre piețele minore cu bariere reduse la intrare în scopul de „a face afaceri”.

^[6] Acronim pentru *Brazilia, Rusia, India, China și Africa de Sud* (n.tr.).

^[7] *i.e.* în sensul de specularea în mod abuziv a celor mai favorabile condiții (de ordin economic), generată de inegalitatea în interiorul Uniunii Europene etc. (n.tr.).

WKRO: You held the capacity of rapporteur for Italy at the conference "International Conference "Conference of the Kopaonik School of Natural Law, 12-17 December, 2014". Therefore, I would like to ask you to describe the most important features of CISG application in Italy.

A.B.: The CISG was adopted in Vienna in 1980, and came into force in 1988 and now 81 States have adopted it. This fundamental Convention needs uniform interpretation and application within the current globalized context. Individuals interact and trade across boundaries and this leads to a system in which justice and fairness have a substantial role to play.

Cooperation among parties to a contract is therefore necessary, and shall also encompass an often disregarded third party, the adjudicators. The main trend in today's transnational contracts, as implicitly endorsed also in the Vienna Convention, is to maintain long-term contractual relationships rather than concluding spot-based contracts, which were the product of the *laissez-faire* doctrine underpinning the principle of certainty and predictability prevailing in commercial transactions in the first half of the 20th century. Taking into consideration the Italian spyglass, it is easy to affirm that the main issue rests in the action for the breach of contracts for defective products (Article 35 CISG). The way of interpreting the letters and meaning of the article is still far from uniform if you compare the North vs. South Interpretation of the article and the essentiality of the defect to determine the existence of a breach and the compensation.

But, in my opinion, there is also a cultural *lacuna*: we need university programs, at least at the optional level, on CISG and the interpretations of the courts to form legal interpreters able to create the environment for the uniform application of the convention worldwide.

WKRO: You have an impressive record of professional mobility. Could you please provide young researchers with certain lessons drawn for your personal experiences? Which would be the gains and (potential) shortcomings of (young) legal students and professionals mobility in EU?

A.B.: It is easy to stress all the positive windfalls related to the periods of formation abroad: knowledge of language, the opportunity to understand the legal mentality of the interpreters working with them, the availability of sources otherwise impossible to find out etc. etc.

But, I think a warning is to be clearly done: the young researcher should have longer stays abroad after he acquired a good understanding of his national legal system and a passing knowledge of the sources of the foreign legal system he is going to visit and study in depth. Otherwise, it is a risk to lose a great chance to learn and rise as an academic.

WKRO: Is the public/private division in law still relevant in our world?

A.B.: It is losing ground. It is, of course, relevant for taxonomic purposes and for the different role a public actor plays in the economic arena, aims it will reach through the use of public powers. But, on the other hand, public operators are acting as a private player would, to a certain extent, following rules on the fulfillment of obligations, formation of contracts, execution etc. etc. that are inherently similar. Even if the distinction is still fundamental, it is slowly becoming less profound.

WKRO: Ați avut calitatea de raportor pentru Italia la conferința internațională a Școlii de drept natural din Kopaonik, din 12-17 decembrie 2014. De aceea, aș vrea să descrieți cele mai importante trăsături ale aplicării Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (Convenția de la Viena) – CIVM – în Italia.

A.B.: CIVM a fost adoptată la Viena în 1980 și a intrat în vigoare în 1998, iar până în prezent 81 de state au adoptat-o. Această convenție fundamentală necesită o interpretare și aplicare uniformă în contextul actual al globalizării. Indivizii interacționează și realizează schimburi comerciale peste frontiere, iar aceasta conduce la un sistem în care justiția și echitatea au un rol important de jucat.

Cooperarea între părțile unui contract este așadar necesară, și trebuie de asemenea să cuprindă un terț deseori ignorat, arbitrul. Tendința principală în contractele transnaționale de astăzi, aprobată implicit, de asemenea, în Convenția de la Viena, este menținerea relațiilor contractuale pe termen lung, mai degrabă decât încheierea de contracte la fața locului, care au fost produsul doctrinei „*laissez-faire*” care stă la baza principiului securității și previzibilității care predomină în tranzacțiile comerciale în prima jumătate a secolului XX. Luând în considerare perspectiva italiană, este ușor să se afirme că problema principală rezidă în acțiunea pentru rezoluțiunea contractelor care vizează produsele defectuoase (art. 35 CIVM). Modul de interpretare al articolului, atât din punct de vedere literal, cât și sistematic, este încă departe de a fi uniform, dacă ați compara interpretarea dată în nord de interpretarea dată în sud și de caracterul esențial al defectului pentru a determina existența unei încălcări și a unei reparații.

Din punctul meu de vedere însă, există și o lacună culturală: avem nevoie de programe universitare, cel puțin la nivel opțional, referitoare la CIMV și la interpretările instanțelor, în scopul formării unor persoane capabile să interpreteze dreptul pentru crearea mediului pentru aplicarea uniformă a convenției de la nivel global.

WKRO: Activitatea dumneavoastră se remarcă prin impresionanta mobilitate profesională. Ați putea să oferiți tinerilor cercetători anumite lecții rezultate din experiențele personale? Care ar fi beneficiile și deficiențele (potențiale) în domeniul mobilității în UE pentru (tinerii) studenți la drept și pentru profesioniști?

A.B.: Este ușor să subliniez toate beneficiile aduse de perioadele de formare în străinătate: cunoștințe lingvistice, ocazia de a înțelege mentalitatea juridică a persoanelor cu care am lucrat, disponibilitatea unor surse altfel imposibil de găsit etc.

Însă, trebuie clar exprimat următorul avertisment: tânărul cercetător ar trebui să stea în străinătate după ce a dobândit o bună înțelegere a sistemului său juridic național și o cunoaștere acceptabilă a izvoarelor a sistemului juridic străin pe care îl studia în profunzime. În caz contrar, există riscul de a pierde o mare șansă de a învăța și de a-și dezvolta cariera universitară.

WKRO: Este diviziunea public/privat în drept încă relevantă în lumea noastră?

A.B.: Ea pierde teren. Ea are, desigur, importanță din perspectiva clasificărilor, dar și pentru rolul diferit pe care un actor public îl joacă în domeniul economic, pe care îl va atinge prin folosirea puterilor publice. Pe de altă parte, însă, operatorii publici acționează asemenea unui actor privat, într-o oarecare măsură, urmând normele privind îndeplinirea obligațiilor, încheierea și executarea contractelor etc., care sunt în mod inerent similare. Chiar dacă distincția este încă fundamentală, acesta tinde să devină mai puțin profundă.

WKRO: *And a final question concerning the research methodology in European Union law: which piece of advice would you give to a researcher in EU law from the point of view of the methodology to employ?*

A.B.: The analysis of the EU legal system is really peculiar. I usually start from the text of the law but I give an increasing importance to the General Attorney's opinions: in those pages efforts to harmonize the legislations are evident and incredibly useful.

WKRO: Thank you very much indeed.

A.B.: You are welcome my friend!

WKRO: *Și o ultimă întrebare, care privește metodologia de cercetare în dreptul Uniunii Europene: ce sfat i-ați da unui cercetător în dreptul UE din punctul de vedere al metodologiei pe care să o utilizeze în activitatea sa?*

A.B.: Analiza sistemului juridic al UE este într-adevăr deosebită. Eu pornesc de obicei de la textul legii, dar acord o importanță din ce în ce mai mare concluziilor avocatului general: în respectivele pagini, incredibil de utile, sunt evidente eforturile de a armoniza legislațiile.

WKRO: **Vă mulțumesc foarte mult!**

A.B.: Cu plăcere!

